

PARLAMENTO EUROPEU

2004



2009

Comissão Temporária Sobre a Alegada Utilização pela CIA de Países Europeus para o Transporte e a Detenção Ilegal de Prisioneiros

TDIP_PV(2006)0612

ACTA

Reunião de 12 de Junho de 2006, das 19h00 às 20h30
ESTRASBURGO

A reunião tem início segunda-feira, 12 de Junho de 2006, às 19h05, sob a presidência de Carlos Coelho (presidente).

1. Aprovação do projecto de ordem do dia

A ordem do dia é aprovada na versão constante do projecto que figura no documento
TDIP(2006)0612_1

2. Comunicações do presidente

O presidente confirme que terá lugar uma reunião do "Grupo Director" (Mesa + coordenadores e relator) em 21 de Junho de 2006, das 18h45 às 20h15, em Bruxelas.

3. Presumível utilização pela CIA de países europeus para o transporte e a detenção ilegais de prisioneiros (relatório intercalar)

A comissão procede à votação das 187 alterações apresentadas, bem como à votação das 10 alterações de compromisso, apresentadas pelo relator.

São aprovadas as alterações 36, 39: 1ª e 3ª partes, 43: 1ª parte, Compromisso 1, 48, Compromisso 2, 60, compromisso 3, 67, 68, compromisso 4, 79: 1ª parte, Compromisso 5, Compromisso 6, 92, 93: 1ª e 3ª partes, 95, 99, 100, Compromisso 7, 105, 107, 111, 112, Compromisso 8, Compromisso 9: 2ª parte, 130, 131, 132, 134, Compromisso 10, 145, 149, 150, 151, 152, 153, 154 com uma alteração oral: substituir "na Polónia, na Roménia e na Bulgária" por "em determinados países europeus", 156, 157, 158, 159, 169, 171 com uma alteração oral do relator retomada na lista de votações, 173, 175, 177, 178, 183, 184, 185, 4,

7, 8, 9, 10, 12: 1ª parte, 15, 16, 17, 18, 19: 1ª parte, 20: 1ª parte, 21, 24, 25, 30 e 31.

São rejeitadas as alterações 32, 33, 37, 38, 35, 39: 2ª parte, 40, 41, 43: 2ª parte, 50, 49, 75, 77, 78, 79: 2ª parte, 91, 93: 2ª parte, 94, 106, 109, 110, 113, 114, 120, Compromisso 9: 1ª parte, 128, 129, 133, 142, 143, 146, 147, 148, 155, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 170, 172, 174, 176, 179, 181, 180, 182, 186, 187, 1, 2, 5, 6, 11, 13, 14, 19: 2ª parte, 20: 2ª parte, 26, 27 e 28.

Caducam as alterações 42, 47, 44, 45, 46, 51, 59, 53, 52, 54, 58, 57, 55, 56, 61, 62, 65, 63, 66, 64, 72, 74, 71, 69, 70, 73, 81, 83, 82, 80, 89, 87, 88, 86, 84, 85, 90, 96, 97, 98, 104, 101, 102, 103, 108, 117, 116, 115, 118, 119, 126, 123, 122, 124, 125, 121, 127, 136, 139, 140, 137, 138, 141, 22 e 23.

São retiradas as alterações 34, 76, 135 e 144.

O grupo político PPE-DE apresenta um pedido de suspensão da reunião, antes da votação final.

A reunião é suspensa das 19h57 às 20h04.

A comissão procede à votação da proposta de resolução, que é aprovada por 25 votos a favor, 14 contra e 7 abstenções.

O presidente felicita o relator, que por sua vez agradece aos colegas, e refere que a discussão e a votação em sessão plenária estão, respectivamente, previstas para quarta-feira 5 de Julho e quinta-feira 6 de Julho de 2006, em Estrasburgo.

Jas Gawronski, em nome do grupo político PPE-DE, dá a conhecer a sua intenção de apresentar uma opinião minoritária, conforme o nº 3 do artigo 48º, do Regimento do Parlamento Europeu. O presidente refere que o texto relativo a essa opinião terá, imperativamente, de ser apresentado ao secretariado até às 12h00 do dia seguinte.

4. Diversos

Nada a assinalar.

5. Data e local da próxima reunião

Segunda-feira, 3 de Julho de 2006, das 19h00 às 20h30, em Estrasburgo.

A reunião é encerrada às 20h15.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/RĒGISTRU TA' ATTEENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBCNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlos Coelho (P), Sarah Ludford (VP), Giorgos Dimitrakopoulos, Cem Özdemir (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Alvaro, Monika Beňová, Frieda Brepoels, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Philip Claeys, Simon Coveney, Ryszard Czarnecki Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Patrick Gaubert, Jas Gawronski, Toomas Hendrik Ilves, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Ewa Klant, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Cecilia Malmström, Miroslav Mikolášik, Claude Moraes, József Pinió, Mirosław Mariusz Piotrowski, Hubert Pirker, Marie-Line Reynaud, Bogusław Rogalski, Martine Roure, Eoin Ryan, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Inger Segelström, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Konrad Szymański, Charles Tannock, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Manfred Weber, Jan Marinus Wiersma, Anders Wijkman
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Elmar Brok, Mogens N.J. Camre, Proinsias De Rossa, Ana Maria Gomes, Erna Hennicot-Schoepges, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sajjad Karim, Henrik Lax, Antonio Masip Hidalgo, Roger Helmer, Willy Meyer Pleite, Reino Paasilinna, Raül Romeva i Rueda, Bogusław Sonik, Stefano Zappalà, Josef Zieleniec.
178 (2)
183 (3)
Giulietto Chiesa, Antonio Tajani, Johannes Voggenhuber
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Alexander Arabadjiev, Ovidiu Victor Gant, Eugen Mihaescu, , Monica Octavia Musca, Dimitar Stoyanov

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan	
Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Drzemczewski Andrea, Schirmer Günter, Heydermann, Sophie Cavallin	
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)	
Otras instituciones/Ostatní orgány a institute/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
	Luc Jacobs (RP Belgique), Amin Aschboal (.Rep. perm. Autriche)
Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat	
PPE-DE	Mazza Luigi, Speiser Michael Alexander
PSE	Tusar Anita, Piri Kati, Fleseriu Diana
ALDE	Rasmussen Andres, Marzocchi Ottavio
Verts/ALE	Robert Jean-Luc, Rieu Mychelle
GUE/NGL	Tamburini Chiara, Wolfram Jens
IND/DEM	
UEN	
NI	

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdnika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Ribera D'Alcala Riccardo Andres Maria
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Caiola Antonio, Duintjer Tebbens Harry	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
François Némoz-Hervens, Christian Maurin de Farina, Tomasz Banka, Maria Angeles Martinez-Valls	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Einars Punkstins	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreśdseda/Podpreśdnik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamentiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/

